

- 在正常使用情况下**，EMSA质量保证条款覆盖工艺和材料缺陷。所有EMSA保温瓶产品均符合欧洲标准DIN EN 12546。
- 请定期检查产品底部螺盖是否牢固**
- 5年厂家保质期** - 详情请参阅 www.emsa.com/guarantee

UK

Бажаемо вам приємного користування термокружкою. Задля найкращого досвіду використання дотримуйтеся наших порад.

- Для того щоб гарячий напій довше залишався гарячим, перед використанням сполощіть виріб гарячою водою. Для того щоб холодний напій довше залишався холодним, перед використанням сполощіть його холодною водою.

- Рекомендується попередньо нагрівати / охолоджувати протягом 3 хвилин.

- Задля видалення важких плям помийте виріб за допомогою таблеток та гарячої води в посудомийній машині. Потім сполощіть у великій кількості води.

- Під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів.
- В жодному випадку не поміщайте термокружку компанії EMSA в посудомийну машину та не занурюйте її у воду, хоча вона і є придатною для миття в посудомийній машині!

- Якщо термокружка негерметична, або ви впустили її, це може вказувати на те, що скляна колба розбіта. В такому випадку вміст термокружки не можна вживати, бо він може містити скляні уламки.

- Гарантія розповсюджується на помилки при виробництві або на брак матеріалів, що виявлятья при помірному використанні термокружки.

- UCI термокружки компанії EMSA відповідають європейській нормі DIN EN 12546.

- Регулярно перевіряйте надійність кріплення гвинтової пробки.

- 5-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див. на www.emsa.com/guarantee

PL

Wiele radości z nowym termosem termoizolacyjnym. Proszę przestrzegać naszych wskazówek.

- Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłuczcie się naczynie zimną wodą.

- Zaleca się 3 minuty wstępnego rozgrzewania / schładzania.
- Do usuwania uporczywych zabrudzeń można użyć preparatu / tabletki do zmywarek i ciepłej wody. Następnie spłukać dużą ilością wody.
- Do czyszczenia nie używać przedmiotów o ostrych krawędziach, środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy.

- Naczyní termoizolacyjnych EMSA w żadnym wypadku nie można wkładać do zmywarek ani zanurzać w wodzie, chyba że są wyraźnie opisane jako przystosowane do zmywarek.

- W razie nieszczelności lub upruszczenia dzbanka termoizolacyjnego na ziemię, szklana kolba może się stuc. W takim wypadku nie należy pić zawartości, gdyż może zawierać odtamki szkła.

- Gwarancja EMSA obejmuje wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem prawidłowego użytkowania.

- Wszystkie naczynia termoizolacyjne EMSA są zgodne z normą europejską DIN EN 12546.

- Należy regularnie kontrolować stabilne osadzenie śruby podstawy.

- 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee

TR

Yeni termosunuzla keyifli bir kullanım diliyoruz. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarımızı inceleyiniz.

- Sıcak içeceklerin daha uzun süre sıcak kalması için ürünü kullanmadan önce sıcak su ile çalkalayınız. Soğuk içeceklerin daha uzun süre soğuk kalması için kabı önce soğuk su ile çalkalayınız.

- Üç dakika boyunca ön ısıtma / soğutma işlemi uygulanmasını tavsiye ediyoruz.

- İnatçı lekelerin çıkarılabilmesi için bulaşık makinesi deterjani ve sıcak suyun etki etmesini bekleyiniz. Arkasından duru su ile iyice çalkalayınız.

- Temizlemek için keskin kenarlı, ovucu, çözücü temizlik malzemeleri veya ağartıcı maddeler kullanmayınız.

- Bulaşık makinesine dayanıklı olduđu açığca belirtilmemişse, EMSA termosunuzu kesinlikle bulaşık makinesine koymayınız ya da yıkama suyunu batırmayınız.

- Sızıntı varsa veya termosu düşürdüyseniz cam tüp kırılış olabilir. Bu durumda termosta bulunan sıvıyı içmeyiniz, içinde cam parçaları olabilir.

- EMSA Kalite Garantisi, doğru kullanımda üretim ve malzeme hatalarıyla sınırlıdır.

- Tüm EMSA termosları, DIN EN 12546 sayılı Avrupa normuna uygundur.

- Lütfen alttaki vıdanın sikilıđni sik sik kontrol edin.
- 5 yıl üretici garantisini - detaylara www.emsa.com/guarantee adresinden ulaşabilirsiniz

EL

Ελπίζουμε να απολαύσετε το καινούριο σας θερμό. Για βέλτιστη απόλαυση τηρείτε τις υποδείξεις μας.

- Για να μείνει ζεστό το ρόφημα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ξεπλύνετε το προϊόν με καυτό νερό πριν από τη χρήση.
- Reci mandám sá-l'incálziti/ sá-l'racíti in prealabil timp de 3 minute.
- Та παγωμένα ροφήματα παραμένουν παγωμένα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, εάν πρώτα ξεπλύνετε με παγωμένο νερό το δοχείο.

- Συνιστάται προθέρμανση ή ψύξη 3 λεπτών.
- Για την αφαίρεση των επιμονων ακαθαρσιών αφήστε το προϊόν μέσα σε διάλυμα απορρυπαντικού / ταμπλέτας πλυντηρίου πιάτων και ζεστού νερού. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με μπόλικο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικά μέσα, διαλυτικά ή λευκαντικές ουσίες για τον καθαρισμό.
- Σε καμία περίπτωση μην τοποθετείτε το θερμομονωτικό δοχείο EMSA στο πλυντήριο πιάτων και μην το βουτάτε σε νερό με απορρυπαντικό, εκτός και αν αναφέρεται ρητά ως κατάλληλο για χρήση σε πλυντήριο πιάτων.
- Σε περίπτωση ελλείψεων στεγανότητας ή εάν σας πέσει η κανάτα-θερμός σας, μπορεί να απείσει η γυάλινη φιάλη. Σε αυτή την περίπτωση μην πίνετε το περιεχόμενο, μπορεί να περιέχει θραύσματα.
- Η εγγύηση EMSA αφορά σφάλματα του κατασκευαστή και βλάβες υλικού σε ορθή χρήση.
- Όλα τα θερμομονωτικά δοχεία EMSA αντιστοιχούν στο ευρωπαϊκό πρότυπο DIN EN 12546.
- Ελέγχετε τακτικά τη σταθερή εφάρμογή της βίδας εδάφους.
- Зетіть єγγύηση κατασκευαστή - για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη διεύθυνση www.emsa.com/guarantee

HU

Sok boldogságot kívánunk új termosához. FA legjobb használat érdekében vegye figyelembe javaslatainkat.

- Annak érdekében, hogy a forró ital tovább maradjon forró, öblítse át a használat előtt a terméket forró vízzel. A hideg italok tovább hidegek maradnak, ha a használat előtt hideg vízzel kiöblíti a terméket.
- 3 perces előmelegítés/ előhűtés javasolunk.

- A makacs szennyeződések eltávolítása érdekében használjon mosogatógépet tablettát és meleg vizet. Ezt követően bőséges vízzel öblítse át.

- Ne használjon éles eszközöket, súrolószert, oldószert vagy hipót a tisztítás során.

- Semmiképpen se tegye az EMSA termoszt mosogatógépbe, ne merítse mosogatóvizbe, kivéve, ha azt kifejezetten mosogatógép-áll módosítással rendelkezik.

- Szivárgás vagy a termosznak a leejtése esetén az üveg dugattyú eltárhethet. Ebben az esetben ne igya meg a palack tartalmát, mivel abban üvegszilánkok lehetnek.

- Az EMSA jótállása szakszerű használat esetén a gyártási és anyag-hibákra terjed ki.

- Minden EMSA tárolóedény eleget tesz a DIN EN 12546 európai szabvány feltételeinek.

- Kérjük, ellenőrizze az alsó csavar megfelelő rögzítettségét.
- 5 év gyártói jótállás - részletek a www.emsa.com/guarantee oldalon

RO

Vă dorim să vă bucurați de noul recipient izolat. Pentru păstrarea optimă vă rugăm să respectați indicațiile noastre.

- Pentru menținerea produsului cald pentru mai mult timp, spălați produsul înainte de a utiliza-re cu apă fierbinte. Băuturile reci rămân reci mai mult timp dacă spălați recipientul anterior cu apă rece.

- Reci mandám sá-l'incálziti/ sá-l'racíti in prealabil timp de 3 minute.

- Pentru îndepărtarea impurităților persistente, lăsați produsul să acționeze cu o soluție de curățare / o tabletă pentru mașina de spălat vase și apă caldă. Clățiți apoi cu multă apă.

- Nu utilizați pentru curățare obiecte ascuțite, soluții abrazive, solvenți sau înălbitori.

- În caz de neetanșeități sau dacă apă lăsat recipientul izolat să cadă, balonul de sticlă se poate sparge. Nu beți conținutul în acest caz, poate conține cioburi.

- Nu introduceți în niciun caz recipientul dvs. izolat EMSA în mașina de spălat vase sau nu-l scufundați în apa de spălare, numai dacă este specificat explicit că acesta este rezistent pentru a fi spălat în mașina de spălat vase.

- Serviciul de garanție EMSA include erori de fabricație și de material în cazul utilizării regulamentare.

- Toate recipientele izolante EMSA corespund standardului european DIN EN 12546.

- Vă rugăm să verificați în mod regulat fixarea fermă a șurubului de la partea inferioară a cării.

- 5 ani garanție oferită de producător - detalii sunt disponibile pe www.emsa.com/guarantee

BG

Желаем Ви много радост с Вашата нова термос бутилка. За перфектна наслада спазвайте нашите указания.

- За да се запазят топлине напитки по-дълго време топли, изпланкнете продукта с гореща вода преди употреба.

Студените напитки ще се запазят по дълго време студени, ако изпланкнете съда преди това със студена вода.

- Препоръчваме предварително затопляне /охлаждане в продължение на 3 минути.

- За отстраняване на упорити замърсявания обработете продукта с препарат /таблетка за съдомиялна и топла вода. След това изпланкете с много вода.

- При почистването не използвайте остри предмети, киселини, разтворители или избелващи средства.

- При никакви обстоятелства не поставяйте Вашия термос сд EMSA в съдомиялна машина, не го поставяйте или потапяйте във вода с препарати за съдомиялна машина, освен ако за него не е изрично посочено, че е подходящ за миене в съдомиялна машина.

- При разхерметизиране или падане на термосканата, стъкленият съд може да се счули. Ако това се случи не пийте съдържанието, понеже в него може да има парченца стъкло.

- Гаранцията на EMSA покрива производствени дефекти и дефекти в материалите при правилна употреба.

- Всички термос съдове на EMSA отговарят на европейския стандарт DIN EN 12546.

- Проверявайте редовно дали винтът на дъното е добре закрепен.
- 5 години гаранция от производителя - подробностите са налични на www.emsa.com/guarantee

SK

Želáme vám veľa radosti s vašou novou termokanvicou. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.

- Aby horúca zostala horúcim dlhšie, vypláchnite výrobok pred použitím horúcou vodou. Studené nápoje zostanú studenými dlhšie, ak nádobu najskôr vypláchnete studenou vodou.

- Odpodručame predhrievať/predchladzovať 3 minúty.

- Na odstránenie odolných nečistôt nechajte na výrobok pôsobiť čistiaci prostriedok/tabletu do umývačky riadu a teplú vodu. Následne vypláchnite veľkým množstvom vody.

- Nepoužívajte na čistenie žiadne ostrohranné predmety, drsné prostriedky, rozpúšťadlá či bielidlá.

- Svoju termokanvicu EMSA nikdy nedávajte do umývačky riadu, nepokladajte ju ani neponarajte do vylučovacej vody okrem prípadu, keď je výslovné deklarovaná ako vhodná na umývanie v umývačke riadu.

- Pri netesnostiach alebo keď vám termokanvica spadla, môže byť rozbitá sklenená vložka. V tomto prípade obsah nepite, môže obsahovať sklenené črepy.

- Všetky termokanvice EMSA zodpovedajú európskej norme DIN EN 12546.

- Pravidelne kontrolujte pevné uloženie novej skrutky.

- 5-ročná záruka výrobcu – Ďalšie informácie nájdete na www.emsa.com/garantie

PT

Esperamos que aprecie a sua nova garrafa isotérmica. Para tirar o máximo de proveito deste produto, preste atenção às nossas recomendações.

- Para que os líquidos se mantenham quentes por mais tempo, encha o produto com água quente antes de o utilizar. No caso de bebidas frias, encha previamente o recipiente com água fria.

- Recomendamos que o aquecimento / resfriamento prévio seja feito durante 3 minutos.

- Para retirar resíduos mais difíceis, encha o produto com água morna, adicione uma pastilha ou detergente para máquina de lavar louça e deixe atuar. No final, enxague com água abundante.

- Não utilize objetos afiados, pontiagudos, produtos abrasivos, solventes nem alvejantes para limpar o produto.

- Nunca coloque a garrafa térmica EMSA na máquina de lavar louça, freezer, forno elétrico, a gás ou microondas. Não mergulhe em água, salvo se existir no seu exterior uma indicação expressa de que pode ser lavada na máquina.

- O vazoamento ou queda da garrafa térmica podem implicar a quebra do corpo de vidro (ampola). Nesse caso, não beba o conteúdo, não pode conter lascas de vidro.

- A garantia EMSA cobre defeitos de fabricação e de material, desde que o produto seja corretamente utilizado conforme instruções desse manual.

- Todas as garrafas térmicas EMSA satisfazem os requisitos da norma DIN EN 12546.

- Verifique regularmente se a base está devidamente rosqueada.

- Garantia do fabricante de 5 anos - Mais informações disponíveis em www.emsa.com/guarantee

SL

Veliko veselja z vašo novo termovko. Za odličen okus upoštevajte navodila.

- Da bo vroče dlje časa ostalo vroče, izdelek pred uporabo sperite z vročo vodo. Hladne pijače bodo dlje časa ostale hladne, če boste posodo pred uporabo sprali s hladno vodo.

- Priporočamo, da pred uporabo izdelek grejete / hladite 3 minute.

- Da odstranite trdovratne madeže, vpláchnite výrobok pred použitím horúcou vodou. Studené nápoje zostanú studenými dlhšie, ak nádobu najskôr vypláchnete studenou vodou.

- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov, grobih čistilnih sredstev, topil ali belil.

- Termo vrča EMSA ne perite v pomivalnem stroju in ga ne polagajte ali potaplajte v vodo, razen če je izrecno navedeno, da je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

- Če termovka pušča ali če vam je padla na tla, je morda zlomljena steklena notranjost. V tem primeru ne pijte vsebine, ker lahko vsebuje drobce stekla.

- Garancija EMSA velja za napake proizvajalca in napake v materialu ob ustrezní uporabi.

- Vsi termo vrči EMSA ustrezajo evropskemu standardu DIN EN 12546.

- Prosimo, redno preverjajte, da je vijak na dnu tesno privit.

- 5-letna garancija proizvajalca – podrobnosti na voljo na www.emsa.com/guarantee

HR

Uživajte u Vašoj novoj termos-boci. Za savršeni ugođaj pridržavajte se naših korisničkih naputaka.

- Kako bi vruće duže ostalo vruće isperite bocu prije upotrebe vrućom vodom. Hladni napitci duže ostaju hladni ako prije upotrebe isperete bocu hladnom vodom.

- Preporučujemo 3-minutno pripremo zagrijevanje odnosno hlađenje.

- Tvrdokornu prljavštinu čete lakše ukloniti, ako u bocu ulijete toplu vodu s malo sredstva za strojno pranje posuda i ostavite neko vrijeme da djeluje. Nakon toga isperite s dosta vode.

- Za čišćenje ne rabite oštrobridne predmete kao ni sredstva za ribanje, otapanje ili izbjeljivanje.

- EMSA termos-bocu nemojte stavljati u perilicu posuđa i nemojte je uranjati u vodu sa sredstvom za pranje posuđa, osim ako je na proizvodvu izričito naznačeno da je prijav u stroju za pranje posuđa.

- U slučaju propusnosti ili ako je termosica pala, stakleni klip je možda polomljen. U tom slučaju nemojte piti sadržaj boce, jer postoji opasnost od staklenih krhotina.

- EMSA jamstvo odnosi se na pogreške u proizvodnji i materijalu pri ispravnoj uporabi.

- Sve EMSA termos posude odgovaraju europskoj normi DIN EN 12546.

- Redovito provjeravajte je li podni navojni čep dobro pričvršćen.

- 5-godišnje jamstvo proizvođača - više informacija na www.emsa.com/garantie

LT

Linkime daug džiaugsmo naudojantis naujaja termo gertuve. Norėdami mėgautis geriausiomis gaminio savybėmis laikykitės mūsų nurodymų.

- Kad karštis ilgiau laikytųsi, prieš naudojimą gaminį išskalaukite karštu vandeniu. Šalti gėrimai ilgiau liks šalti, jeigu gertuvę prieš tai išskalausite šaltu vandeniu.

- Rekomenduojame prieš tai pašildyti / atvėsinti 3 minutes.

- Norėdami pašalinti sunkiai nusivalančius nešvarumus, gaminį apdorokite indaplovii valikliu arba naudokite indaplovii tablete ir šiltą vandenį, palikite juos kuriam laikui, kad būtų poveikis. Po to, nuskalaukite vandeniu.

- Valymui nenaudokite jokių aštrių daiktų, šveitiklių, tirpiklių ir baliklių.

- Niekada neplaukite EMSA termo puodelio indaplovėje, nenardinkite j vandenį su plovimo tirpalu, nebent nurodyta, kad gaminys yra tinkamas plauti indaplovėje.

- Atsiradus nesandarumui arba jeigu termosas nukrito, stiklinis džėklas gali būti sudužęs. Tokiu atveju negerkite – gėrime gali būti stiklo dužėnų.

- EMSA garantija taikoma gamybos ir medžiagų brokui, jei prietaisas naudojamas taip, kaip nurodyta.

- Visi EMSA termo indai atitinka europinio standarto DIN EN 12546 reikalavimus.

- Reguliariai tikrinkite, ar dugno varžtai tvirtai priveržti.

- 5 metų gamintojo garantija – išsami informacija pateikta www.emsa.com/guarantee

ET

Tundke rõõmu oma uuest termosudelisel. Et toodet optimaalselt kasutada, järgige palun meie nõuandeid.

- Et kuumad joogid jääks kauemaks kuumaks, loputage toodet enne kasutamist kuuma veega. Külmad joogid pisivad kauem külmana, kui loputate toodet eelnevalt külma veega.

- Soovitame 3 minutit eelsoojendada / -jahutada.

- Kangekaelsema mustuse eemaldamiseks leotage toodet nõudepesumasina pesuvahendi / -tablettidega soojas vees. Seejärel loputage ohtra veega.

- Ärge kasutage puhastamiseks teravastervalisi esemeid, abrasiivseid puhastusvahendeid, lahusteid või pleegitajaid.

- Ärge pange EMSA termosnõud mingil juhul pesumasinasse, ärge asetage ega kastke seda pesuvette, kui seda pole selgesõnaliselt lubatud pesta nõudepesumasinas.

- Kui termoskan laseb läbi või on kukkunud maha, võib klaaskolb olla purunenud. Sel juhul ärge jooge termoskannu sisu, sest selles võib olla klaaskilke.

- EMSA garantii kehtib nõuetekohasel kasutusel tekkinud tootmis- ja materjalivigade puhul.
- Kõik EMSA termosnõud vastavad Euroopa standardi DIN EN 12546 nõuetele.

- Kontrollige regulaarselt, et põhjas olev kruvi oleks kõvasti kinni.
- 5-aastane tootjagarantii – lisateabe saamiseks külastage veebisaiti www.emsa.com/garantie

LV

Lai jaunais termoss jums sagādā daudz priekā. Lūdzam ievērot mūsu norādes, lai ieguvums būtu perfekts.

- Lai karstais produkts ilgāk saglabātos karsts, pirms lietošanas izskalojiet izstrādājumu ar karstu ūdeni. Aukstie dzērieni būs ilgāk auksti, ja trauku iepriekš izskalosit ar aukstu ūdeni.

- Mēs rekomendējam 3 minūšu ilgu iepriekšēju uzsildīšanu / atdzesēšanu.

- Lai likvidētu grūti notīrāmus netīrumus, ļaujiet uz izstrādājumu iedarboties trauku mazgājamās mašīnas līdzeklim/ tabletei un siltam ūdenim. Pēc tam noskalojiet lielā ūdens daudzumā.

- Tīrīšanai nelietojiet asus priekšmetus, abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai balinātājus.

- Nekad nelieciet EMSA termotrauku trauku mazgājamā mašīnā vai neiegremdējiet mazgāšanas šķīdumā, ja vien tas nav nepārprotami deklarēts kā piemērots trauku mazgājamai mašīnai.

- Ja termokanna nav nobīvēta vai nokrīt zemē, stikla kolba var saplīst. Šādos gadījumos nelietojiet saturu, jo tajā var būt stikla lauskas.

- EMSA garantijas pakalpojumi attiecas uz ražošanas un materiālu defektiem, ja izstrādājums tiek izmantots pareizi.

- Visi EMSA termotrauki atbilst Eiropas standartam DIN EN 12546.

- Regulāri pārbaudiet, vai pamatnes skrūve ir stingri ieskrūvēta.

- 5 gadu ražotāja garantija - informācija pieejama tīmekļa vietnē www.emsa.com/guarantee

AR

تمنى لك كل السعادة مع إبريقك الحراري الجديد. للاستمتاع بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.

- اشطف المنتج بالماء الساخن قبل الاستخدام للمحافظة على حرارة المشروب الساخن لفترة طويلة و الماء البارد للمحافظة على حرارة المشروب البارد

- قم بعملية تسخين أو تبريد المنتج لمدة 3 دقائق للمحافظة على حرارة المشروب

- لكي